

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Кафедра англійської мови
для технічних та агробіологічних спеціальностей


«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Декаан МТФ
В'ячеслав БРАТИШКО
«15» травня 2024 р.
«СХВАЛЕНО»

на засіданні кафедри англійської мови
для технічних та агробіологічних спеціальностей
Протокол №09 від «12» травня 2024 р.
Завідувач кафедри англійської мови
для технічних та агробіологічних спеціальностей
_____ Михайло СОПІГА

«РОЗГЛЯНУТО»
Гарант ОП «Автомобільний транспорт»
_____ Євген КАЛІНІН

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ІНОЗЕМНА МОВА. PROPOSAL AND REPORT WRITING

Галузь знань 27 «Транспорт»
Спеціальність 274 «Автомобільний транспорт»
Освітня програма «Автомобільний транспорт»
Факультет Механіко-технологічний
Розробники: к.п.н. Якушко К.Г.

Київ – 2024 р.

Опис навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА. PROPOSAL AND REPORT WRITING»

Дисципліна спрямована на формування у здобувачів вищої освіти професійних навичок письмової комунікації іноземною мовою в академічному та професійному середовищі. Курс орієнтований на оволодіння принципами підготовки, структурування та оформлення пропозицій (proposals), звітів (reports), аналітичних і технічних документів, що використовуються у навчальній, науковій та інженерно-професійній діяльності. Особлива увага приділяється розвитку навичок чіткого, логічного та аргументованого викладу інформації, дотриманню міжнародних стандартів академічного письма, а також використанню фахової термінології відповідно до предметної області.

Метою дисципліни є формування у здобувачів здатності ефективно здійснювати письмову професійну та академічну комунікацію іноземною мовою шляхом підготовки обґрунтованих пропозицій, структурованих звітів і аналітичних матеріалів, необхідних для навчання, наукової діяльності та майбутньої професійної практики.

Завдання дисципліни полягає у формуванні в здобувачів вищої освіти навичок академічного та професійного письма іноземною мовою шляхом оволодіння структурою й логікою підготовки proposals і reports, умінням чітко формулювати мету, завдання, результати та висновки, дотримуватися норм академічної доброчесності й стандартів оформлення, аргументовано викладати та аналізувати інформацію, а також коректно використовувати фахову термінологію відповідно до професійного контексту.

Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь		
Освітній ступінь	бакалавр	
Спеціальність	274 Автомобільний транспорт	
Освітня програма	Автомобільний транспорт	
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	обов'язкова	
Загальна кількість годин	120	
Кількість кредитів ECTS	4	
Кількість змістових модулів	2	
Курсовий проект (робота) (за наявності)	—	
Форма контролю	екзамен	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм здобуття вищої освіти		
	Форма здобуття вищої освіти	
	денна	заочна
Курс (рік підготовки)	4	4
Семестр	7, 8	7, 8
Лекційні заняття	—	—
Практичні, семінарські заняття	60 год.	10 год.
Лабораторні заняття	—	—
Самостійна робота	60 год.	110 год.
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми здобуття вищої освіти	2, 2 год.	1, 1 год.

1. Мета, компетентності та програмні результати навчальної дисципліни

Мета – формування у здобувачів здатності ефективно здійснювати письмову професійну та академічну комунікацію іноземною мовою шляхом підготовки обґрунтованих пропозицій, структурованих звітів і аналітичних матеріалів, необхідних для навчання, наукової діяльності та майбутньої професійної практики.

Завдання – формування в здобувачів вищої освіти навичок академічного та професійного письма іноземною мовою шляхом оволодіння структурою й логікою підготовки proposals і reports, умінням чітко формулювати мету, завдання, результати та висновки, дотримуватися норм академічної доброчесності й стандартів оформлення, аргументовано викладати та аналізувати інформацію, а також коректно використовувати фахову термінологію відповідно до професійного контексту.

Набуття компетентностей:

інтегральна компетентність (ІК): Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері автомобільного транспорту або у процесі навчання, що передбачає застосування певних теорій та методів технічних наук, економіки та управління і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

загальні компетентності (ЗК):

ЗК 6. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

ЗК 7. Здатність працювати в команді.

ЗК 8. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК 9. Здатність працювати автономно.

ЗК 12. Здатність працювати в міжнародному контексті.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 2. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово при обговоренні професійних питань.

ПРН 4. Відшуковувати необхідну інформацію в науково-технічній літературі, базах даних та інших джерелах; аналізувати та оцінювати цю інформацію.

ПРН 8. Розуміти і застосовувати у професійній діяльності нормативно-правові та законодавчі акти України, міжнародні нормативні документи, Правила технічної експлуатації автомобільного транспорту України, інструкції та рекомендації з експлуатації, ремонту та обслуговування автомобільних транспортних засобів, їх систем та елементів.

ПРН 25. Презентувати результати досліджень та професійної діяльності фахівцям і нефахівцям, аргументувати свою позицію.

2. Програма та структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин													
	денна форма							заочна форма						
	тижні	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
			л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
7 семестр														
Змістовий модуль 1. <i>Official communication</i>														
Тема 1. Effective writing communication, communication in an official manner.	1, 2, 3	12		6			6	11		1				10
Тема 2. Essay writing, letter writing, summarizing, note-making.	4, 5, 6	12		6			6	13		1				12
Тема 3. Understanding and appropriately applying vocabulary, word substitutes.	7, 8, 9	12		6			6	11		1				10
Тема 4. Parts of speech and word confusion, when to use and omit synonyms and antonyms.	10, 11, 12	12		6			6	13		1				12
Тема 5. Communication errors, analysis, tense errors, which errors are accepted.	13, 14, 15	12		6			6	12		1				11
Разом за змістовим модулем 1	60			30			30	60		5				55
Разом за 7 семестром	60			30			30	60		5				55
8 семестр														
Змістовий модуль 2. <i>Report writing</i>														
Тема 6. Communication in business, how to prepare for a career.	1, 2, 3	12		6			6	11		1				10
Тема 7. Correspondence with government officials, writing out orders, presenting papers.	4, 5, 6	12		6			6	13		1				12
Тема 8. Gestures in presentations and reports.	7, 8, 9	12		6			6	11		1				10
Тема 9. Online meeting communication at work or university. Tips and tricks for online speaking skills.	10, 11, 12	12		6			6	13		1				12
Тема 10. Preparation for communication, what to get ready for, time management and negotiation skills.	13, 14, 15	12		6			6	12		1				11
Разом за змістовим	60			30			30	60		5				55

модулем 2												
Разом за 8 семестром	60		30			30	60		5			55
Усього годин	120		60			60	120		10			110
Курсовий проект	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Усього годин	120		60			60	120		10			110

3. Теми лекцій

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.		
Разом		

4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Effective writing communication, communication in an official manner.	6
2.	Essay writing, letter writing, summarizing, note-making.	6
3.	Understanding and appropriately applying vocabulary, word substitutes.	6
4.	Parts of speech and word confusion, when to use and omit synonyms and antonyms.	6
5.	Communication errors, analysis, tense errors, which errors are accepted.	6
6.	Communication in business, how to prepare for a career.	6
7.	Correspondence with government officials, writing out orders, presenting papers.	6
8.	Gestures in presentations and reports.	6
9.	Online meeting communication at work or university. Tips and tricks for online speaking skills.	6
10.	Preparation for communication, what to get ready for, time management and negotiation skills.	6
Разом		60

5. Теми самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Effective writing communication, communication in an official manner.	6
2	Essay writing, letter writing, summarizing, note-making.	6
3	Understanding and appropriately applying vocabulary, word substitutes.	6
4	Parts of speech and word confusion, when to use and omit synonyms and antonyms.	6
5	Communication errors, analysis, tense errors, which errors are accepted.	6

6	Communication in business, how to prepare for a career.	6
7	Correspondence with government officials, writing out orders, presenting papers.	6
8	Gestures in presentations and reports.	6
9	Online meeting communication at work or university. Tips and tricks for online speaking skills.	6
10	Preparation for communication, what to get ready for, time management and negotiation skills.	6
Разом		60

6. Засоби діагностики результатів навчання:

- залік;
- модульні тести;
- реферати;
- інші види.

7. Методи навчання:

- словесний метод (лекція, дискусія, співбесіда тощо);
- практичний метод;
- наочний метод (метод ілюстрацій, метод демонстрацій);
- робота з навчально-методичною літературою (конспектування, тезування, анотування, рецензування, складання реферату);
- відеометод (дистанційні, мультимедійні, веб-орієнтовані тощо);
- самостійна робота (виконання завдань);
- інші види.

8. Методи оцінювання

- залік;
- усне або письмове опитування;
- модульне тестування;
- реферати, есе;
- захист практичних робіт;
- презентації та виступи на наукових заходах
- інші види.

9. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти. Оцінювання знань здобувача вищої освіти відбувається за 100-бальною шкалою і переводиться в національні оцінки згідно з табл. 1 чинного «Положення про екзамени та заліки у НУБіП України»

Рейтинг здобувача вищої освіти, бали	Оцінка національна та результати складання	
	екзаменів	заліків
90-100	відмінно	зараховано
74-89	добре	
60-73	задовільно	
0-59	незадовільно	не зараховано

Для визначення рейтингу здобувача вищої освіти із засвоєння дисципліни $R_{\text{дис}}$ (до 100 балів) одержаний рейтинг з атестації (до 30 балів) додається до рейтингу здобувача вищої освіти з навчальної роботи $R_{\text{НР}}$ (до 70 балів): $R_{\text{дис}} = R_{\text{НР}} + R_{\text{ат}}$.

10. Навчально-методичне забезпечення:

- електронний навчальний курс навчальної дисципліни (на навчальному порталі НУБіП України eLearn – <https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=5435>
- конспекти лекцій та їх презентації (в електронному вигляді);
- підручники, навчальні посібники, практикуми;
- методичні матеріали щодо вивчення навчальної дисципліни для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм здобуття вищої освіти;
- програма навчальної (виробничої) практики навчальної дисципліни (якщо вона передбачена навчальним планом).

10. Рекомендовані джерела інформації

1. Swales J. M., Feak C. B. Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. 4th ed. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2021. 456 p.
2. Cargill M., O'Connor P. Writing Scientific Research Articles: Strategy and Steps. 2nd ed. Chichester: Wiley-Blackwell, 2021. 248 p.
3. Wallwork A. English for Writing Research Papers. 3rd ed. Cham: Springer, 2021. 377 p.
4. Basturkmen H. Core Concepts in English for Specific Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2025. 278 p.
5. Lannon J. M., Gurak L. J. Technical Communication. Global Edition. 15th ed. New York: Pearson Education, 2024. 640 p.
6. Balzotti J., Felker D. Technical Communication: A Design-Centric Approach. New York: Routledge, 2022. 392 p.
7. Ibbotson M. Professional English in Use: Engineering. Cambridge: Cambridge University Press, 2021. 144 p.
8. Glendinning E. H., McEwan J. Oxford English for Careers: Technology 2. Oxford: Oxford University Press, 2022. 136 p.

9. Harding K. English for Engineering. Updated edition. Oxford: Oxford University Press, 2021. 176 p.
10. Hyland K. Second Language Writing. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2023. 360 p.
11. ASD-STE100. Simplified Technical English: International Specification for the Preparation of Technical Documentation. Issue 9. Brussels: ASD Europe, 2025.
12. European Commission. Horizon Europe Programme Guide: Proposal Writing and Reporting. Brussels, 2023. 120 p.
13. OECD. Guidelines for Preparing Technical and Analytical Reports. Paris: OECD Publishing, 2022. 98 p.
14. University of Manchester. Academic Phrasebank. Updated online edition. Manchester, 2024.
15. Open Educational Resources on Proposal and Report Writing for Engineers: online courses and teaching materials on academic and technical writing (EU & UK universities), 2021–2025.